



Klasa: 602-04/15-08/11  
Urbroj: 2198-1-79-35/15-07  
Datum: 22. rujna 2015.

## ZAPISNIK

s redovne sjednice Stručnog vijeća Odjela za germanistiku održane 22. rujna 2015. s početkom u 10 sati u uredu 135 na Odjelu za germanistiku

Nazočni članovi Stručnog vijeća Odjela (10): Doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak, pročelnica Odjela za germanistiku, doc. dr. sc. Tomislav Zelić, zamjenik pročelnice, prof. dr. sc. Željka Matulina, prof. dr. sc. Slavija Kabić doc. dr. sc. Mirjana Pehar, doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić, Geriena Karačić, prof., lektorica – predstavnica lektora, Helga Begonja, prof., asistentica – predstavnica asistenata, Katarina Delač, studentska predstavnica i Toni Lovrić, studentski predstavnik

Odsutni članovi Stručnog vijeća Odjela (2): prof. dr. sc. Pavao Mikić i izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić (opravdano)

Nazočni ostali (3): Žaklina Radoš, prof., Nikolina Miletić, mag., Matthias Melcher, strani lektor te Maja Ravlić i Suzana Sabol, zamjenice studentskih predstavnika

Nakon što je utvrđen kvorum, predložen je dnevni red.

Dnevni red:

1. Ovjerovljenje zapisnika sa sjednice Stručnog vijeća Odjela od 07. 07. 2015.
2. Obavijesti
3. Prijedlog i mišljenje Stručnog vijeća Odjela za germanistiku u postupku izbora jednog nastavnika u znanstveno-nastavno zvanje i na radno mjesto izvanrednog profesora za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana teorija i povijest književnosti, na Odjelu za germanistiku
4. Prijedlog i mišljenje Stručnog vijeća Odjela za germanistiku u postupku izbora jednog suradnika u suradničko zvanje i na radno mjesto poslijedoktoranda, na određeno vrijeme, za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana lingvistika, na Odjelu za germanistiku.
5. Izvedbeni plan za akad. god. 2015./2016.
6. Prijedlog rasporeda sati Odjela za germanistiku za zimski semestar akad. god. 2015./2016.
7. Rasprava o publiciranju i open access – časopisima
8. Molbe

Jednoglasno je prihvaćen dnevni red.

Ad 1) Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je prihvatilo zapisnik sa sjednice Stručnog vijeća Odjela od 07. 07. 2015.

Ad 2) Obavijesti

- Iz MZOS-a je stigla okružnica o raskidu ugovora o radu s asistentima nakon isteka istog, koja će nakon sjednice biti skenirana i proslijeđena svim djelatnicima na e-mail.
- Svi prijedlozi za nabavu literature su proslijeđeni u Sveučilišnu knjižnicu.
- Početkom listopada istječe mandat predstavnici asistenata u Stručnom vijeću Odjela, stoga se mole asistenti da nakon što se primi u radni odnos novi asistent/ica izaberu novog predstavnika/cu.
- Asistentica H. Begonja izvijestila je o održanoj ljetnoj školi TRANS 2015.
- Lektorica Ž. Radoš obavijestila je da je objavljen program Austrijskih dana na Odjelu za germanistiku na webu Odjela.

Ad 3) Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je prihvatilo Izvješće Stručnog povjerenstva u natječajnom postupku za izbor jednog nastavnika u znanstveno-nastavno zvanje i na radno mjesto izvanrednog profesora za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana teorija i povijest književnosti, na Odjelu za germanistiku. Temeljem Izvješća Stručnog povjerenstva i Odluke Matičnog odbora za područje humanističkih znanosti, polje filologija Klasa: 640-03/13-01/0118 Ur. br.: 355-02-09-13-0002 od 27. veljače 2013. Stručno vijeće Odjela za germanistiku predlaže izbor doc. dr. sc. Zante Sambunjak u znanstveno-nastavno zvanje i na radno mjesto izvanrednog profesora za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana teorija i povijest književnosti, na Odjelu za germanistiku.

Ad 4) Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je prihvatilo Izvješće Stručnog povjerenstva u natječajnom postupku za izbor jednog suradnika u suradničko zvanje i na radno mjesto poslijedoktoranda, na određeno vrijeme, za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana lingvistika, na Odjelu za germanistiku, prema kojemu nema prijavljenih kandidata koji ispunjavaju uvjete. Stručno vijeće Odjela za germanistiku predlaže zaključenje natječaja bez izbora kandidata.

Ad 5) Stručno vijeće Odjela za germanistiku usvojilo je Izvedbeni plan za akad. godinu 2015./16. s izmjenama do kojih je došlo zbog toga što se na natječaj za poslijedoktoranda nije javio nitko tko ispunjava uvjete te zbog odlaska S. Günther, DAAD-lektorice za koju još uvijek nije poslana zamjena. Dogovorene izmjene prihvaćene su sa 6 glasova „za“ i 4 glasa „suzdržan“:

- predmeti Jezik medija i Interkulturalna komunikacija se neće izvoditi u akad. godini 2015./2016.
- predmet Fonetika i fonologija nj. j. (vježbe, 3 grupe) će izvoditi prof. dr. sc. Željka Matulina
- predmet Povijest njemačkog jezika s historijskom gramatikom će izvoditi doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić
- predmet Sociolingvistika će izvoditi Matthias Melcher, ÖAD-lektor (nositeljica prof. dr. sc. Ž. Matulina)
- predmet Znanstveno pisanje će izvoditi dr. sc. Marijana Jeleč (nositeljica prof. dr. sc. Ž. Matulina)
- predmet Semantika će izvoditi novi asistent/ica (nositeljica prof. dr. sc. Ž. Matulina)
- lektorice G. Karačić, Ž. Radoš i M. Lovrić će biti nositeljice i izvoditi vježbe koje je prije izvodila DAAD-lektorica S. Günther (svaka po 1 grupu), dok će ÖAD-lektor M. Melcher nastaviti rad s 5 grupa na Jezičnim vježbama.

Studentska predstavница Katarina Delač je predložila da se u silabuse uvrsti peti ispitni termin za jezične vježbe, što glasovanjem nije usvojeno (3 glasa „za“, 7 glasova „protiv“). Stručno vijeće Odjela je sa 6 glasova „za“, 2 glasa „suzdržan“ i 2 glasa „protiv“ usvojilo da u silabusima ostaju navedena samo 4 ispitna termina.

Ad 6) Jednoglasno je usvojen prijedlog rasporeda sati Odjela za germanistiku za zimski semestar akad. god. 2015./2016., s tim da će nastavnica koji su dobili nove predmete biti ponovo poslan raspored (na dopunu), kojeg je potrebno najkasnije 23. 9. vratiti u tajništvo.

Ad 7) Nakon kraće rasprave zaključeno je da se podržava prijedlog Rektorskog zbora o publiciranju i open access – časopisima.

Ad 8) Molbe

- 8.1 Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo prijedlog Matthiasa Melchera da se za demonstraturu u Austrijskoj knjižnici prihvate prijave studenata Viktorije Capek, Nikoline Brala i Matije Mačeka.
- 8.2 Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo prijedlog o priznavanju studijskog boravka na inozemnom partnerskom sveučilištu u okviru Erasmus mobilnosti i tamo stečene bodove i ocjene studenticama Gabrijeli Volarić i Moniki Šarić.
- 8.3 Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo prijedlog lektorice Marine Lovrić da predmet Vježbe prevođenja (prirodne znanosti) mogu upisati i studenti drugih odjela.
- 8.4 Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo prijedlog da se za ured lektorice Marine Lovrić naruči novi printer kada stigne idući poziv za nabavu informatičke opreme.
- 8.5 Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo zamolbu Marine Lovrić, lektorice za sudjelovanjem na XXIII. stručnom skupu Hrvatskog društva učitelja i profesora njemačkog jezika pod naslovom *Prezentacijske i komunikacijske tehnike u inovativnoj nastavni njemačkog – poticanje motivacije*, koji će se održati na Fakultetu organizacije i informatike u Varaždinu od 9. do 11. listopada 2015. godine.
- 8.6 Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo zamolbu Žakline Radoš, lektorice za sudjelovanjem s izlaganjem na XXIII. međunarodnom zasjedanju učitelja, nastavnika i profesora njemačkog jezika pod naslovom *Prezentacijske i komunikacijske tehnike u inovativnoj nastavi njemačkoga- poticanje motivacije* u Varaždinu, od 9. do 11. listopada 2015.,. Naslovi planiranih izlaganja u Varaždinu: 1. Präsentation als Motivator im Unterricht (Forum-Beitrag) 2. TED- Reden zur Ausstreuung von Ideen– Kann es jeder? Nein? Vielleicht doch! (Workshop)
- 8.7 Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo zamolbu da se odobri prof. dr. sc. Slaviji Kabić plaćeni dopust (od 2. do 5. studenog 2015) radi sudjelovanja s izlaganjem u međunarodnoj znanstvenoj radionici *Frauen unterwegs. Migrationsgeschichten in der Gegenwartsliteratur*, a koja se ove godine održava u Beču, u sklopu projekta *Transkulturelle Forschungen an den Österreich-Bibliotheken im Ausland*.
- 8.8 Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo zamolbu da se odobri doc. dr. sc. Aniti Pavić Pintarić sudjelovanje na međunarodnom simpoziju *Sprache und Gewalt - Interdisziplinäre Beiträge zu einer aktuellen Diskussion s izlaganjem Pejorisierung zwischen Sprachsystem und Sprachgebrauch*. Simpozij će se održati 30. listopada 2015. na Odsjeku za germanistiku Sveučilišta u Rijeci.
- 8.9 Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo zamolbu da se odobri doc. dr. sc. Tomislavu Zeliću plaćeni dopust od 28. rujna do 1. listopada 2015. radi sudjelovanja na

međunarodnom znanstvenom skupu *Erzählende und erzählte Aufklärung* u Halle-u (Saale) s izlaganjem *Ambiguität und Ambivalenz – Zur Erzähltheorie von Chladenius*.

- 8.10 Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo zamolbu da se odobri povjerenstvo za obranu diplomskog rada studentice Katarine Krišto na temu *Humanisierung im Theater am Beispiel von Schillers Dramen*, te za obranu diplomskog rada studenta Lea Jukića na temu *Über die Authentizität der Prosa von W. G. Sebald* u sastavu: doc. dr. sc. Z. Sambunjak, doc. dr. sc. T. Zelić i dr. sc. M. Jeleč.
- 8.11 Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo zamolbu da se odobri povjerenstvo za obrane završnih radova: Marina Baradić: „Ilse Aichingers Roman *Die größere Hoffnung* aus der Kinderperspektive“, Antonela Bakić: „Darstellung der Jugendlichen in der Novelle *Katz und Maus*“ i Laura Plišo: „Das Bild des angehenden Künstlers in Elias Canettis und Thomas Bernhards Autobiographien“, te diplomskih radova Marina Ninčević: „Das dichterische Wechselspiel zwischen Else Lasker-Schüler und Gottfried Benn“ i Magdalena Koritar: „Die Vaterfiguren in den *Kinder- und Hausmärchen* der Brüder Grimm“ u sastavu izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić, voditelj povjerenstva, prof. dr. sc. Slavija Kabić, član (i mentorica) i dr. sc. Marijana Jeleč, viša asistentica, član.
- 8.12 Stručno vijeće Odjela prihvatilo je zamolbu prof. dr. sc. P. Mikića da se od Rektora Sveučilišta zatraži suglasnost za za pokretanje postupka dodjele počasnog zvanja profesor emeritus prof. dr. Pavlu Mikiću sa 9 glasova „za“ i 1 „protiv“.
- 8.13 Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo zamolbu studentice Marijane Komes (djevojački Popović) za nastavak studija uz napomenu da treba dogovoriti novu temu i mentora za diplomski rad.
- 8.14 Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo zamolbu da se odobri povjerenstvo za obrane diplomskih radova Maje Maros: *Deutschunterricht an Mittelschulen in Kroatien vom Jahr 2005 bis 2015*, Emi Raffanelli: *Kommunikative Fertigkeiten in Lehrwerken für die Grundschule*, Dalibor Mađarević: *Die Entwicklung des Zweitsprachenerwerbs bei Kindern: Ein Beispiel an einem sechsjährigen Mädchen* i Alen Josić: *Fremdsprachen an Minderheitenschulen in Kroatien* u sastavu doc. dr. sc. Anita Pavić-Pintarić, doc. dr. sc. Mirjana Pehar (mentorica) i doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak.
- 8.15 Stručno vijeće Odjela jednoglasno je odobrilo temu diplomskog rada "Stilistische Analyse des Ratgebers -Schluss mit dem ewigen Aufschieben von Hans-Werner Rückert- studentice Tine Milas i temu diplomskog rada "Goethes Faust-eine Tragödie?" studenta Hrvoja Saruna te imenovalo povjerenstvo za obrane u sastavu doc. dr. sc. Tomislav Zelić, doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak i doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić.
- 8.16 Stručno vijeće Odjela odobrilo je zamolbu Maje Bajuk i Monike Kajić za sufinanciranje tijekom istraživačkog boravka u zimskom semestru 2015./16. na Sveučilištu u Beču pod uvjetom da zamolbu nadopune podacima iz kojih je vidljivo da se radi o stipendijskom boravku (100 eura svakoj studentici, kao što je uobičajeno).
- 8.17 Zamolba studentice Marijane Ljubičić za produžetak studiranja prosljeđuje se prorektoru za studije i studentska pitanja na odlučivanje.

Sjednica je završila u 12:15 sati.

Zapisničarka:

Vilma Kotlar, mag.

Pročelnica Odjela za germanistiku:

Doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak